

2015年11月11日

文化庁長官官房著作権課 御中

一般社団法人日本映像ソフト協会

## 著作権法制に関する要望

環太平洋パートナーシップ協定（以下「TPP 協定」といいます。）大筋合意に伴う国内法整備に際し、以下のとおり要望いたします。

## 1. 著作権法第 54 条第 1 項の映画の著作物の保護期間を延長すること

TPP 政府対策本部がウェブサイトで公表した「環太平洋パートナーシップ協定（TPP 協定）の概要」<sup>1</sup>（以下「概要」といいます。）31 頁には、著作物等の保護期間を「自然人の生存期間に基づき計算される場合には、著作者の生存期間及び著作者の死から少なくとも 70 年」とする旨が記されています。それゆえ、保護期間の原則を定めるわが国の著作権法第 51 条第 2 項は当然 50 年から 70 年に延長されると拝察いたします。

他方、自然人の生存期間に基づき計算されない場合には、「最初の公表年の終わりから少なくとも 70 年」又は「創作から一定期間内に権利者の許諾を得た公表が行われなかった場合には、（中略）創作の年の終わりから少なくとも 70 年」とされていますので、「一定期間内」が 70 年を許容する趣旨であるならば、「TPP 協定」上の義務としては著作権法第 54 条第 1 項を改正する必要はないこととなります。

しかしながら、著作権法第 54 条第 1 項で公表後 70 年とされているのは、映画の著作物の保護期間が一般の著作物の保護期間に比べて「著作者の生存期間」の分だけ短いことから、著作権法第 51 条第 2 項の期間に「著作者の生存期間」を加えた期間としたものです。<sup>2</sup> その立法趣旨からすれば、著作権法第 51 条第 2 項の期間を延長するならば、第 54 条第 1 項の期間も延長することが必要であると考えられます。

厚生労働省が公表している「平成 26 年簡易生命表の概況」<sup>3</sup>の「表 1 主な年齢の平均余命」（同資料 2 頁）によれば、生産年齢人口のうち年齢の高い層の平成 26 年の平均余命は、55 歳では男性 27.68 年、女性 33.28 年、60 歳では男性 23.36 年、女性 28.68 年、65 歳では男性 19.29 年、女性 24.18 年となっております。自然人が著作物を創作する年齢は様々でしょうが、控えめに生産年齢人口のうち年齢の高い層の平均余命を参考にし

<sup>1</sup> 「環太平洋パートナーシップ協定（TPP 協定）の概要」

<[http://www.cas.go.jp/jp/tpp/pdf/2015/10/151005\\_tpp\\_gaiyou\\_koushin.pdf](http://www.cas.go.jp/jp/tpp/pdf/2015/10/151005_tpp_gaiyou_koushin.pdf)>

<sup>2</sup> 遠山敦子国務大臣は衆参両院の文教科学委員会で次のように述べておられます。

「映画の著作物の保護期間は、一般の著作物の保護期間と比較すると著作者の生存期間の分だけ実質的に短い状況にあります。」（「第 156 回国会参議院文教科学委員会会議録第 13 号」1 頁第 3 段、「第 156 回国会衆議院文部科学委員会会議録第 17 号」（平成 15 年 6 月 6 日）18 頁第 3 段）

<<http://kokkai.ndl.go.jp/SENTAKU/syugiin/156/0096/15606060096017.pdf>>

<<http://kokkai.ndl.go.jp/SENTAKU/sangiin/156/0061/15605200061013.pdf>>

<sup>3</sup> <<http://www.mhlw.go.jp/toukei/saikin/hw/life/life14/dl/life14-15.pdf>>

て「著作者の生存期間」相当の年数を考えるならば、著作権法第 54 条第 1 項の期間は少なくとも 90 年から 95 年くらいとするのが妥当ではないかと思われます。

また、実質的にみても、映画の著作物の保護期間より早く保護期間が満了する原著物の著作権や映画の著作物に録音録画されている著作物の著作権の保護期間が延長されるならば、映画の著作権者は自らが著作権を有する映画を利用するにあたり使用料を支払う期間が延長されることになるのですから、映画の著作権の保護期間も併せて延長される必要があると考えます。

## 2. 法定損害賠償又は追加的損害賠償の対象に技術的保護手段回避装置等の提供を加えること

「概要」31 頁には、「著作権等の侵害について、法定損害賠償制度又は追加的損害賠償制度を設ける。」との記述がありますが、技術的保護手段回避装置等の提供行為等についてもその対象とすることを要望いたします。

技術的保護手段回避装置等は、著作権侵害行為の手段を提供することで著作権侵害の結果を惹起している蓋然性があるのですから、その行為に対して法定損害賠償制度又は追加的損害賠償制度を適用することは制度の趣旨に沿うものと思われます。

また、比較法的にみても、米国連邦著作権法では、第 1203 条第(c)項第(3)節で法定損害賠償を定めていますので、法定損害賠償制度を導入するのであれば、技術的保護手段回避装置等の提供行為もその対象とすることが適切であると考えます。

## 3. 両罰規定の適用対象に教唆及び幫助を含む旨を明記すること

著作権法第 124 条第 1 項柱書では、「法人の代表者（法人格を有しない社団又は財団の管理人を含む。）又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、次の各号に掲げる規定の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人に対して当該各号に定める罰金刑を、その人に対して各本条の罰金刑を科する。」と定めています。

しかしながら、「違反行為」に違反行為の「教唆」や「幫助」が含まれるかどうかは明記されていません。「違反行為」の教唆や幫助も「法人又は人の業務に関し」行われることはあり得ますし、そのような場合には法人等の教唆行為、幫助行為とみるべき場合もあると思われます。しかも法益侵害の程度や行為の社会的相当性の逸脱の程度は、正犯にくらべて共犯の方が重大であることは少なくありませんし、それが法人等の業務として行われる場合にはより大きな法益侵害を惹き起こすことも少なくありません。それゆえ、一般予防の見地から法人等自体を処罰することを明記することが有効だと考えます。

したがって、著作権法第 124 条第 1 項柱書の「違反行為」の後ろに「(その教唆及び幫助を含む。)」等の文言を追加し、共犯にも両罰規定が適用されることを明記してくださいよう要望いたします。

以上

**Subject to Legal Review in English, Spanish and French for Accuracy, Clarity  
and Consistency**

**Subject to Authentication of English, Spanish and French Versions**

- (a) preferably are in writing and state any relevant findings of fact and the reasoning or the legal basis on which the decisions and rulings are based; and
  - (b) are published<sup>107</sup> or, if publication is not practicable, otherwise made available to the public in a national language in such a manner as to enable interested persons and Parties to become acquainted with them.
2. Each Party recognises the importance of collecting and analysing statistical data and other relevant information concerning infringements of intellectual property rights as well as collecting information on best practices to prevent and combat infringements.
  3. Each Party shall publish or otherwise make available to the public information on its efforts to provide effective enforcement of intellectual property rights in its civil, administrative and criminal systems, such as statistical information that the Party may collect for such purposes.

**Article 18.74: Civil and Administrative Procedures and Remedies**

1. Each Party shall make available to right holders civil judicial procedures concerning the enforcement of any intellectual property right covered in this Chapter.<sup>108</sup>
2. Each Party shall provide that its judicial authorities have the authority to order injunctive relief that conforms to Article 44 of the TRIPS Agreement, including to prevent goods that involve the infringement of an intellectual property right under the law of the Party providing that relief from entering into the channels of commerce.
3. Each Party shall provide<sup>109</sup> that, in civil judicial proceedings, its judicial authorities have the authority at least to order the infringer to pay the right holder damages adequate to compensate for the injury the right holder has suffered because of an infringement of that person's intellectual property right by an infringer who knowingly, or with reasonable grounds to know, engaged in infringing activity.
4. In determining the amount of damages under paragraph 3, each Party's judicial authorities shall have the authority to consider, among other things, any legitimate

---

<sup>107</sup> For greater certainty, a Party may satisfy the requirement for publication by making the decision or ruling available to the public on the Internet.

<sup>108</sup> For the purposes of this Article, the term "right holders" shall include those authorised licensees, federations and associations that have the legal standing and authority to assert such rights. The term "authorised licensee" shall include the exclusive licensee of any one or more of the exclusive intellectual property rights encompassed in a given intellectual property.

<sup>109</sup> A Party may also provide that the right holder may not be entitled to any of the remedies set out in paragraphs 3, 5 and 7 if there is a finding of non-use of a trademark. For greater certainty, there is no obligation for a Party to provide for the possibility of any of the remedies in paragraphs 3, 5, 6 and 7 to be ordered in parallel.

**Subject to Legal Review in English, Spanish and French for Accuracy, Clarity  
and Consistency**  
**Subject to Authentication of English, Spanish and French Versions**

measure of value the right holder submits, which may include lost profits, the value of the infringed goods or services measured by the market price, or the suggested retail price.

5. At least in cases of copyright or related rights infringement and trademark counterfeiting, each Party shall provide that, in civil judicial proceedings, its judicial authorities have the authority to order the infringer, at least in cases described in paragraph 3, to pay the right holder the infringer's profits that are attributable to the infringement.<sup>110</sup>

6. In civil judicial proceedings with respect to the infringement of copyright or related rights protecting works, honours or performances, each Party shall establish or maintain a system that provides for one or more of the following:

- (a) pre-established damages, which shall be available on the election of the right holder; or
- (b) additional damages.<sup>111</sup>

7. In civil judicial proceedings with respect to trademark counterfeiting, each Party shall also establish or maintain a system that provides for one or more of the following:

- (a) pre-established damages, which shall be available on the election of the right holder; or
- (b) additional damages.<sup>112</sup>

8. Pre-established damages under paragraphs 6 and 7 shall be set out in an amount that would be sufficient to compensate the right holder for the harm caused by the infringement, and with a view to deterring future infringements.

9. In awarding additional damages under paragraphs 6 and 7, judicial authorities shall have the authority to award such additional damages as they consider appropriate, having regard to all relevant matters, including the nature of the infringing conduct and the need to deter similar infringements in the future.

10. Each Party shall provide that its judicial authorities, if appropriate, have the authority to order, at the conclusion of civil judicial proceedings concerning infringement of at least copyright or related rights, patents and trademarks, that the prevailing party be awarded payment by the losing party of court costs or fees and

---

<sup>110</sup> A Party may comply with this paragraph through presuming those profits to be the damages referred to in paragraph 3.

<sup>111</sup> For greater certainty, additional damages may include exemplary or punitive damages.

<sup>112</sup> For greater certainty, additional damages may include exemplary or punitive damages.

**Subject to Legal Review in English, Spanish and French for Accuracy, Clarity  
and Consistency**  
**Subject to Authentication of English, Spanish and French Versions**

appropriate attorney's fees, or any other expenses as provided for under the Party's law.

11. If a Party's judicial or other authorities appoint a technical or other expert in a civil proceeding concerning the enforcement of an intellectual property right and require that the parties to the proceeding pay the costs of that expert, that Party should seek to ensure that those costs are reasonable and related appropriately, among other things, to the quantity and nature of work to be performed and do not unreasonably deter recourse to such proceedings.

12. Each Party shall provide that in civil judicial proceedings:

- (a) at least with respect to pirated copyright goods and counterfeit trademark goods, its judicial authorities have the authority, at the right holder's request, to order that the infringing goods be destroyed, except in exceptional circumstances, without compensation of any sort;
- (b) its judicial authorities have the authority to order that materials and implements that have been used in the manufacture or creation of the infringing goods be, without undue delay and without compensation of any sort, destroyed or disposed of outside the channels of commerce in such a manner as to minimise the risk of further infringement; and
- (c) in regard to counterfeit trademark goods, the simple removal of the trademark unlawfully affixed is not sufficient, other than in exceptional circumstances, to permit the release of goods into the channels of commerce.

13. Without prejudice to its law governing privilege, the protection of confidentiality of information sources or the processing of personal data, each Party shall provide that, in civil judicial proceedings concerning the enforcement of an intellectual property right, its judicial authorities have the authority, on a justified request of the right holder, to order the infringer or, in the alternative, the alleged infringer to provide to the right holder or to the judicial authorities, at least for the purpose of collecting evidence, relevant information as provided for in its applicable laws and regulations that the infringer or alleged infringer possesses or controls. The information may include information regarding any person involved in any aspect of the infringement or alleged infringement and the means of production or the channels of distribution of the infringing or allegedly infringing goods or services, including the identification of third persons alleged to be involved in the production and distribution of the goods or services and of their channels of distribution.

14. Each Party shall provide that in relation to a civil judicial proceeding concerning the enforcement of an intellectual property right, its judicial or other authorities have the authority to impose sanctions on a party, counsel, experts or other persons subject to the court's jurisdiction for violation of judicial orders concerning the protection of confidential information produced or exchanged in that proceeding.

**Subject to Legal Review in English, Spanish and French for Accuracy, Clarity  
and Consistency**  
**Subject to Authentication of English, Spanish and French Versions**

15. Each Party shall ensure that its judicial authorities have the authority to order a party at whose request measures were taken and that has abused enforcement procedures with regard to intellectual property rights, including trademarks, geographical indications, patents, copyright and related rights and industrial designs, to provide to a party wrongfully enjoined or restrained adequate compensation for the injury suffered because of that abuse. The judicial authorities shall also have the authority to order the applicant to pay the defendant expenses, which may include appropriate attorney's fees.

16. To the extent that any civil remedy can be ordered as a result of administrative procedures on the merits of a case, each Party shall provide that those procedures conform to principles equivalent in substance to those set out in this Article.

17. In civil judicial proceedings concerning the acts described in Article 18.68 (TPMs) and Article 18.69 (RMI):

- (a) each Party shall provide that its judicial authorities have the authority at least to:<sup>113</sup>
  - (i) impose provisional measures, including seizure or other taking into custody of devices and products suspected of being involved in the prohibited activity;
  - (ii) order the type of damages available for copyright infringement, as provided under its law in accordance with this Article;<sup>114</sup>
  - (iii) order court costs, fees or expenses as provided for under paragraph 10; and
  - (iv) order the destruction of devices and products found to be involved in the prohibited activity; and
- (b) a Party may provide that damages shall not be available against a non-profit library, archive, educational institution, museum or public non-commercial broadcasting entity, if it sustains the burden of proving that it was not aware or had no reason to believe that its acts constituted a prohibited activity.

---

<sup>113</sup> For greater certainty, a Party may, but is not required to, put in place separate remedies in respect of Article 18.68 (TPMs) and Article 18.69 (RMI), if those remedies are available under its copyright law.

<sup>114</sup> If a Party's copyright law provides for both pre-established damages and additional damages, that Party may comply with the requirements of this subparagraph by providing for only one of these forms of damages.

2015/8/19 JVAニュースリリース

一般社団法人日本映像ソフト協会

リッピングソフトをアップロードしていた者を著作権法違反で初めて検挙  
及び、出版社従業員等を著作権法違反の幫助でも検挙  
～『アンチリッピング』に大いに貢献～

神奈川県警察本部生活安全部サイバー犯罪対策課と戸部警察署は、自己の運営するウェブサイトに「DVD Shrink 日本語版」(DVD の技術的保護手段と位置付けられた CSS (Content Scramble System) を回避して複製する「リッピングソフト」のひとつ)をアップロードしていた者を著作権法違反で検挙しました。

これまで、CSS を回避して複製する「リッピングソフト」の提供行為については、不正競争防止法違反で検挙されることはありましたが、2012 年に改正された著作権法により、著作権法違反で検挙されたのは初めてとなります。

また今回は、検挙された者が運営しているサイトにアップロードされていた「DVD Shrink 日本語版」にリンクを張っていた出版社の従業員 1 名と編集プロダクションの従業員 2 名も著作権法違反の幫助で検挙されました。著作権法違反の幫助で検挙された従業員等は、この出版社が販売していた出版物の付録のディスクに「DVD Shrink 日本語版」へのリンクを収録していましたが、このリンク先が当協会会員社の警告により「DVD Shrink 日本語版」のアップロードを取り下げたため、新たに「DVD Shrink 日本語版」をアップしている先(今回検挙)を見つけ、本年(2015 年)1 月初めに自社のウェブサイトからリンクを張っていたものです。リッピングソフトへのリンク行為が著作権法違反の幫助で検挙されたのも初めてとなります。

これらの事実に対し、当協会は本年 1 月、神奈川県警察本部にしかるべき対処をお願いする上申書を提出していました。検挙に至る経緯は、別紙資料を参照ください。

当協会は、2015 年春から『アンチリッピングキャンペーン』を実施しており(<http://www.jva-net.or.jp/anti-ripping/>)、今回の検挙は「アンチリッピング」に大いに貢献するものとなりました。

本ニュースリリースに関するお問い合わせ  
一般社団法人日本映像ソフト協会  
著作権担当 酒井まで  
TEL : 03-3542-4433

または、JVA ホームページ <http://www.jva-net.or.jp> の「お問い合わせ」へ  
以上

## 「DVD Shrink 日本語版」をめぐる事件の経緯

一般社団法人日本映像ソフト協会

### <端緒となった A をめぐる動き>

2014年7月 当協会会員社 11社は、プロバイダ責任制限法に基づき、「DVD Shrink 日本語版」をインターネット上で提供していたサイトの運営者 A に関する発信者情報開示請求を、同サイトのレンタルサーバー事業者に行う。

\*リッピングソフトの提供行為について、プロバイダ責任制限法で発信者情報開示請求したのは初めて。

2014年8月 発信者情報の開示を受けた当協会会員社 11社が、代理人を通して、「DVD Shrink 日本語版」の提供者 A に、不正競争防止法及び著作権法違反である旨を警告。

2014年12月24日 Aは、アップロードしていた「DVD Shrink 日本語版」をウェブサイトから削除し、謝罪文を掲載。

### <今回の検挙に至った動き>

2014年12月上旬 出版社 B が前述 A のサイトの「DVD Shrink 日本語版」のリンクを収録した DVD コピー本を発行。

2015年1月下旬 当協会は、この出版者 B のサイトから C のサイトの「DVD Shrink 日本語版」にリンクが張られているのを発見し、神奈川県警察本部に上申書を提出。

2015年8月 神奈川県警察本部と戸部警察署、C を著作権法違反で検挙

2015年8月 神奈川県警察本部と戸部警察署、出版社 B の従業員等 3 名を著作権法違反の幫助で検挙

\*2012年改正著作権法で技術的保護手段と位置付けられた CSS を回避して複製するリッピングソフトの提供行為が著作権法違反で検挙されたのは初めて。

\*リッピングソフトへのリンク行為が著作権法違反の幫助で検挙されたのは初めて。

以上